

ANNEX TO THE VETERINARY CERTIFICATE FOR BREEDING AND PRODUCTION  
CATTLE EXPORTED FROM THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY TO THE  
REPUBLIC OF KAZAKHSTAN /

ПРИЛОЖЕНИЕ К ВЕТЕРИНАРНОМУ СЕРТИФИКАТУ НА ЭКСПОРТИРУЕМЫЙ  
ИЗ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИЯ В РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН  
ПЛЕМЕННОЙ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЬНЫЙ КРУПНЫЙ РОГАТЫЙ СКОТ

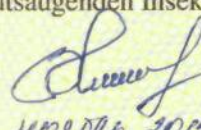
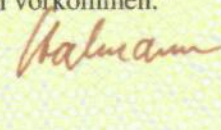
ANLAGE ZUR VETERINÄRBESCHEINIGUNG FÜR DIE AUSFUHR VON ZUCHT- UND  
NUTZRINDERN AUS DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND IN DIE REPUBLIK  
KASACHSTAN

Certificate no./ Сертификат / Bescheinigung Nr.:

Additional information concerning the consignment of animals exported to the Republic of  
Kazakhstan / *Дополнительная информация относительно партии животных, экспортируемой  
в Республику Казахстан:* / Zusatzinformationen zum Versand von Tieren, die in die Republik  
Kasachstan exportiert werden:

1. Prior to shipment the animals intended for export were under quarantine for at least 28 days in  
the territory of \_\_\_\_\_ / *До отгрузки экспортируемые животные находились  
в карантине не менее 28 дней на территории \_\_\_\_\_* / Vor dem Versand  
befanden sich die für den Export bestimmten Tiere mindestens 28 Tage in Quarantäne  
in \_\_\_\_\_ .
2. The animals were tested for virus genomes of the Schmallenberg virus with negative results  
using PCR between the 1st and the 7th and between the 21st and the 28th day of the quarantine.  
*/ В период с 1-го по 7-й день, а также с 21-го по 28-й день карантина животные были  
подвергнуты исследованию на наличие генома вируса Шмалленберг методом ПЦР с  
отрицательным результатом. / Zwischen dem 1. und 7. Tag der Quarantäne sowie  
zwischen dem 21. und 28. Tag der Quarantäne wurden die Tiere jeweils mittels PCR mit  
negativem Ergebnis auf Virusgenome des Schmallenberg-Virus getestet.*
3. During quarantine the exporting party took the following measures to rule out any contact  
between the animals intended for export and vectors: / *Во время карантина  
экспортирующей стороной осуществлялись следующие мероприятия, направленные на  
исключение контакта планируемых к экспорту животных с кровососущими  
насекомыми. / Während der Quarantäne wurden von der exportierenden Vertragspartei  
folgende Maßnahmen ergriffen, um einen Kontakt der für die Ausfuhr bestimmten Tiere mit  
blutsaugenden Insekten auszuschließen:*
  - a) The animals were kept in closed premises<sup>1)</sup> and/or / *Животные содержались в закрытых  
помещениях<sup>2)</sup> и/или / Die Tiere wurden in geschlossen Räumen gehalten<sup>3)</sup>  
und/oder*
  - b) the animals were treated with insect repellent and/or insecticides<sup>1)</sup> and/or / *животные  
подверглись обработке репеллентами и/или инсектицидами<sup>2)</sup> и/или / die Tiere wurden mit  
Insektenschutzmitteln und/oder Insektiziden behandelt<sup>3)</sup>  
und/oder*
  - c) the quarantine premises are located in an area that is free from vectors.<sup>1)</sup> / *карантинная база  
расположена в местности, где отсутствуют кровососущие насекомые,<sup>2)</sup> / die Quarantäne-  
einrichtung befindet sich in einem Gebiet, in dem keine blutsaugenden Insekten vorkommen.<sup>3)</sup>*

A0000725

   
14.09.2015 10:05



This annex is an integral part of the Veterinary Health Certificate. / Настоящее приложение является неотъемлемой частью ветеринарного сертификата. / Die Anlage ist untrennbarer Bestandteil der Veterinärbescheinigung.


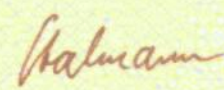
\_\_\_\_\_  
Date /Дата / Datum:

Official stamp /Официальная печать /  
Amtliches Siegel:

\_\_\_\_\_  
Signature of state/official veterinarian/  
Подпись государственного/  
официального ветеринарного врача/  
Unterschrift des staatlichen/amtlichen Tierarztes:

- \_\_\_\_\_  
1) Delete as appropriate  
2) Неужное зачеркнуть  
3) Unzutreffendes streichen

A0000726

   
ноябрь 2012.